

## Zmluva o spolupráci č. 429-2022

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

|                           |                                                                                              |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov :                   | <b>Bratislavské kultúrne a informačné stredisko</b>                                          |
| Právna forma:             | príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy                                         |
| Sídlo:                    | Židovská 1, 815 15 Bratislava                                                                |
| IČO:                      | 30 794 544                                                                                   |
| DIČ:                      | 2021795358                                                                                   |
| IČ DPH:                   | SK2021795358                                                                                 |
| IBAN:                     | SK05 0900 0000 0050 2800 1024                                                                |
| Štatutárny orgán:         | Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka                                                           |
| (ďalej len „BKIS“)        |                                                                                              |
| a                         |                                                                                              |
| Názov:                    | <b>Občianske združenie MoonshineCamp</b>                                                     |
| Právna forma:             | Občianske združenie                                                                          |
| Sídlo:                    | Stromová 2671/17, 83101 Bratislava - mestská časť Nové Mesto                                 |
| IČO:                      | 50671570                                                                                     |
| IBAN:                     | SK91 0900 0000 0051 2676 4682                                                                |
| Štatutárny orgán:         | Marcel Nemec, člen Správnej rady                                                             |
| Registrácia:              | Registrované na Ministerstve vnútra SR dňa 10. 02. 2017 pod číslom spisu: VVS/1-900/90-50462 |
| (ďalej len „Organizátor“) |                                                                                              |

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS a Organizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom **Na palube jednorozčca** (ďalej aj ako „Podujatie“). Podujatie je rodinnou zážitkovou akciou nekomerčného typu, skladajúci sa zo vzdelávacích a hravých aktivít primárne pre deti.

Podujatie je bližšie špecifikované v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

Táto spolupráca vzniká na základe žiadosti organizátora č. OC1-2022-02-24-0003, prijatej cez systém „Open Call – Podpora a spolupráca“, zverejnený na webovej stránke [www.opencall.sk](http://www.opencall.sk)

## **1. Predmet a termín plnenia zmluvy**

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia, ktoré organizuje Organizátor.
- 1.2. Podujatie sa uskutoční dňa 28.08.2022.
- 1.3. Vstup na podujatie nie je podmienený zakúpením vstupenky.

## **2. Záväzky zmluvných strán**

### **2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:**

- a) stan 8m x 4m (farba: svetlo šedý);
- b) 4 x set „Sadni si“ (POZN.: set pozostáva z 1x stola a 3 x stoličky);
- c) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:
  - propagácia Podujatia na webovej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk,
  - propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

### **2.2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:**

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich;
- c) uhradiť honoráre účinkujúcich;
- d) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- e) zabezpečiť produkciu a produkčný dozor na Podujatí;
- f) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- g) dodať na základe požiadavky BKIS písomnú správu z Podujatia najneskôr do 5 dní od uskutočnenia Podujatia a zaslať ju na e – mailovú adresu [marketing@bkis.sk](mailto:marketing@bkis.sk), súčasťou správy bude najmä:
  - údaje o Organizátorovi (názov, adresa, štatutárny zástupca, telefón),
  - údaje o Podujatí (názov, miesto a termín jeho uskutočnenia),
  - vecné zhodnotenie Podujatia a jeho cieľov,
  - dokumentáciu Podujatia (napr. program, oznámenie o konaní podujatia, pozvánka, katalóg, jeden výtlačok publikácie a pod.),
  - vyúčtovanie podľa bodu 2.3. tejto zmluvy,

- fotografie podľa písm. h)
  - podpis štatutárneho zástupcu Partnera.
- h) dodať BKIS fotografie z Podujatia v počte aspoň 5 ks foto v tlačovej kvalite z Podujatia na adresu [marketing@bkis.sk](mailto:marketing@bkis.sk); za účelom propagácie Podujatia;
- i) uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- j) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.3. Organizátor sa zaväzuje pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich v zmysle § 12 ods. 1 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov bezodplatne súhlas (licenciu) na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcej alebo prejavov jej osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a Podujatia, ktorého je BKIS partnerom.
- 2.4. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

### **3. Finančné podmienky**

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

### **4. Zodpovednosť**

- 4.1. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

- 4.3. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

## **5. Vyššia moc**

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

## **6. Ochrana osobných údajov**

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne

prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.

- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **7. Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 7.7. Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných

podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

---

Mgr. Katarína Hulíková  
riaditeľka BKIS

---

Marcel Nemec  
člen Správnej rady



# ROZLÚČKA S LETOM Na palube jednorožca Areál Auparku a Sad Janka Kráľa v Bratislave Nedeľa 28. August 2022.

Tlačová správa - 11. 08. 2022

**Príďte príjemne, užitočne a bezpečne prežiť poslednú augustovú nedeľu Na palubu jednorožca plnú zážitkov.**

**Táto ZÁŽITKOVÁ rodinná celodenná akcia sa koná už 11. rok v areáli Auparku a v Sade Janka Kráľa v Bratislave. Kedy? V nedeľu 28. augusta 2022 od 10:00 do 17:00 hod.**

**Na palube jednorožca je výnimočná rodinná akcia nekomerčného typu.** Pre deti a dospelých je pripravených počas dňa **množstvo atraktívnych, no zároveň edukačných stanovišť a aktivít.** **Exkluzívne uvidíte** na jednom mieste **policajné, vojenské či hasičské auto, sanitku, traktory, psy, ovečky, koníky, SHOW PROGRAM Čestnej stráže Ozbrojených síl Slovenskej republiky, Zuzanu Vačkovú, Zuzanu Smatanovú** a na záver je pripravená **NAJVÄČŠIA PENOVÁ PÁRTY NA SLOVENSKU.** Tento rok sme pripravení na našu palubu, teda Na palubu jednorožca, vziať každého, kto sa rád usmieva. **V s t u p j e v o ľ n ý !**

Deti tak prostredníctvom **zážitku učíme Prvej pomoci, prevencii, bezpečnosti,** ale aj **mentálnym a manuálnym zručnostiam, potrebe športovať, čítať, chrániť planétu, starať sa o svoju kvetinku** a mnohému inému. Na DETI bude pri **REGISTRÁCIÍ v AUPARKU** (v čase od 10:00 do 14:00, alebo do vyčerpania zásob – počet hracích kariet je tento rok z bezpečnostných dôvodov limitovaný) čakať originálna **HRACIA KARTA**, s ktorou budú môcť absolvovať viac ako **20** atraktívnych **STANOVIŠŤ** rozmiestnených v celom Sade Janka Kráľa. **SÚŤAŽIACI**, uvidia **záchrannúskú TECHNIKU** a tiež si užijú ukážky práce zásahových jednotiek akými sú polícia, hasiči, záchranári, kynológovia a mnohí ďalší. Po úspešnom absolvovaní každého stanovišťa získajú deti na zadnú stranu **HRACEJ KARTY pečiatku s písmenom.** Na deti, ktoré absolvujú všetky stanovišťa, zozbierajú všetky **písmená tajničky** a správne ju **vyplnia** budú zaradení do **žrebovania** o fantastické ceny: **VÍKENDOVÝ RODINNÝ POBYT** na 2 noci v hotelovom zariadení vo **Vysokých Tatrách s polpenziou a vstupom do Tatralandie** od spoločnosti **Tatry mountain resorts, a.s.** a na cestu dostanete **auto s plnou nádržou** od **FINAL-CD**, najväčšieho slovenského predajcu automobilov, **LET BALÓNOM, VIP EXKURZIA V TV JOJ** a množstvo zaujímavých cien od partnerov. Záštitu nad akciou prevzal starosta Petržalky *Ján Hrčka*.

O pohodlie a zábavu detí sa bude počas celého dňa starať viac ako **200 ľudí**, za čo im patrí veľká vďaka. NA STANOVIŠTIACH SA PREDSTAVIA: **POLÍCIA SR, JAZDECKÁ POLÍCIA, DOBROVOĽNÝ HASIČSKÝ A ZÁCHRANNÝ ZBOR**





**PETRŽALKA, SLOVENSKÝ ČERVENÝ KRÍŽ, ZÁCHRANNÁ ZDRAVOTNÁ SLUŽBA BRATISLAVA, VOJENSKÁ POLÍCIA, MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA PETRŽALKA, PETRŽALSKÁ KNIŽNICA, KULTÚRNE ZARIADENIA PETRŽALKA, MATERSKÉ CENTRUM BUDATKO, ZÁHRADNÉ CENTRUM KULLA, ŠKOLA INTUÍCIE, Občianske združenie TATRY MÁME RADI, DIVADLO LA KOMIKA, BRATISLAVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ, LIONS, DENDRIT KANIS, AUPARK, FINAL-CD - Najväčší slovenský predajca automobilov, VŠEOBECNÁ ZDRAVOTNÁ POISŤOVŇA, MEDZINÁRODNÝ KÁVOVÝ INŠTITÚT, ACADEMY OF COFFEE, BURGER KING, UNION poisťovňa, CCC a ŠEVT.**

PRIPRAVENÉ SÚ TIEŽ **SPRIEVODNÉ AKCIE**: zábavná zóna, meranie zraku, **canisterapia**, **divadlo pre deti (11:00 a 15:00)**, zábavná zóna, množstvo maskotov v životnej aj nadživotnej veľkosti a veľa ďalších prekvapení.

Pripravené je aj niečo len **PRE DOSPELÁKOV**. BUDÚ MÔCŤ **DAROVAŤ KRV** PRIAMO **NA AKCII** V MOBILNEJ JEDNOTKE Z NÁRODNEJ TRANSFÚZNEJ SLUŽBY SR v čase od **10:00 do 14:00** hodiny. Ráno pred odberom - darca by mal prísť **oddýchnutý**, vyspatý, **vypiť asi pol litra** čaju alebo vody, **zjesť ľahké beztukové raňajky** - rožok, med, džem alebo banán. Minimálne šesť hodín **pred odberom nefajčíte**, aspoň 12 až 14 hodín **nepite alkohol** a deň pred odberom sa nevystavujte psychickej a telesnej námahe. Vynechajte tréningy či návštevu posilňovne. **Darovanie krvi** vám zaberie iba hodinu a môže rozhodnúť o **záchrane ľudského života**.

**Na každej hracej karte je KUPÓN NA KÁVU ZADARMO** a rodičia si môžu vychutnať **výbornú brazílsku kávičku od Coffee VERONIA (pražiareň kávy)**, priamo v Sade Janka Kráľa v rámci projektu mesta **#SADNI SI** a deti sa zatiaľ dozvedia veľa zaujímavého a poučného o kávičke. **Podujatie je súčasťou Kultúrneho leta** s podporou a spoluprácou s **BKIS**.

**Mestská časť Bratislava-Petržalka** vám vo svojom stánku **ZELENÁ PETRŽALKA** názorne predvedie, ako správne recyklovať odpad či znižovať jeho množstvo. V rámci projektu **SPOLOČNE EKO** sa dozviete o rôznorodých ekologických aktivitách mestskej časti a aj to, že Petržalka už dávno nie je len betónovou džungľou, ale že sa to v nej poriadne zelená.

Prvý krát sa na podujatí predstaví **MultiplexDX** aby sme vedu priblížili deťom ako **niečo, bez čoho nie je možný posun v pred a že vedci sú naši odborníci, ktorých si máme vážiť a nie ich zatracovať!**

**Občianske združenie Tatry máme radi** vám, prinesie priamo do sadu ovečky a hobbyhorsing. Neviete čo to je? Príďte a uvidíte...:-)

Na PÓDIU za Auparkom o 16:00 **VYSTÚPI ČESTNÁ STRÁŽ OZBROJENÝCH SÍL SR, Zuzana Vačková** vyžrebuje víťazov, **Zuzana Smatanová** zaspieva a na úplný **záver** celého podujatia je pripravená **NAJVÄČŠIA PENOVÁ PÁRTY NA SLOVENSKU**.

**Akcia bola schválená Regionálnym úradom verejného zdravotníctva v Bratislave.**





**Ďakujeme z úprimného srdca za dôveru a podporu našim partnerom a spolupracovníkom. Projekt je realizovaný aj s finančným príspevkom Bratislavského samosprávneho kraja. Je nám veľkou ctou Vás aj v ich mene už po desiaty raz POZVAŤ Na palubu jednorožca. A samozrejme ÚPLNE ZADARMO!**

S úctou,  
Marcel Nemec, Moonlight camp

*VŠETCI DOSPELÍ BOLI RAZ DEŤMI, NO MÁLOKTORÍ Z NICH SA NA TO PAMÄTAJÚ.  
Ďakujem, že Vy sa pamätáte...*

